

LA ALTERNATIVA

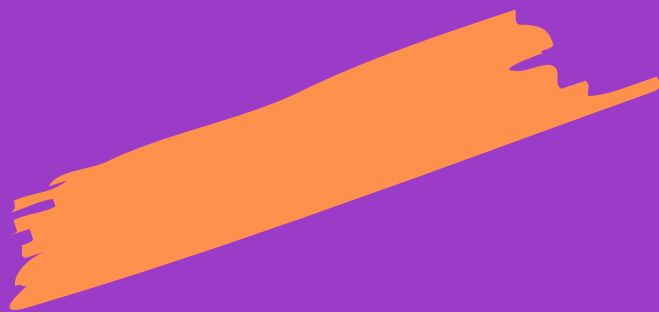
# LENGUAJE INCLUSIVO Y NO SEXISTA



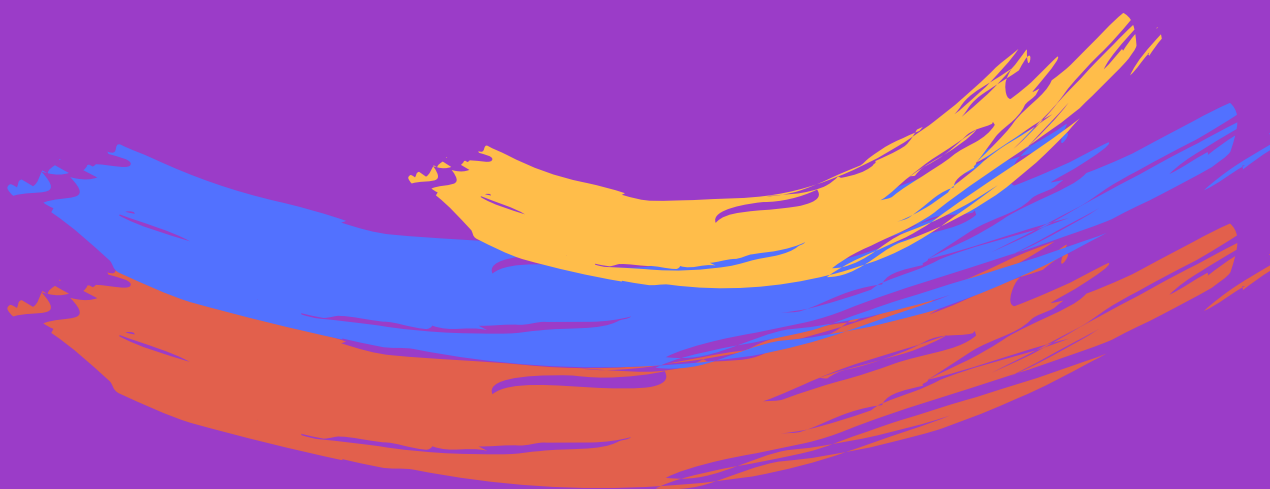
Propuestas para un uso inclusivo  
del lenguaje.

EL USO DE UN LENGUAJE  
INTEGRADOR

# EL USO DE UN LENGUAJE INTEGRADOR



- EL POR QUÉ
- LEGISLACIÓN
- ALGUNAS PROPUESTAS
- GLOSARIO

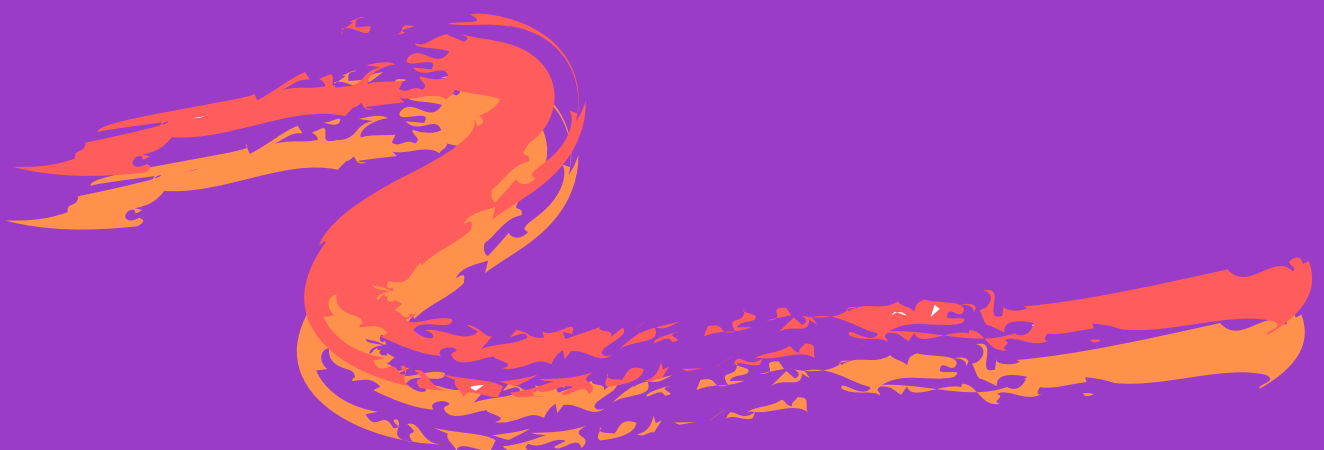


Cuando se insiste tanto en la importancia de que las mujeres sean nombradas no es por una mera cabezonería, sino porque es necesario constatar y hacer entender que excluir a las mujeres del lenguaje es algo deliberado. Si ahora utilizamos el lenguaje de forma sexista es porque hemos heredado un pasado donde las mujeres fueron expulsadas de los centros de poder y toma de decisiones, de las ciencias, de la cultura, del deporte, del arte y de la vida pública en general.

Todo ese exilio cristalizó en un lenguaje machista y androcéntrico. Pero el lenguaje no solo es el reflejo de la ideología patriarcal, sino un arma para seguir obstaculizando el acceso de las mujeres a la sociedad. “No hay mejor desprecio que no hacer aprecio” dice el refrán ¿Qué mejor manera de despreciar la aportación de las mujeres a la sociedad que no nombrarlas?



Y es por ello que la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres así como la Ley 7/2007, de 4 de abril, para la Igualdad entre Mujeres y Hombres, y de Protección contra la Violencia de Género en la Región de Murcia, en su artículo 4.2 a) establece la obligatoriedad de adecuar y crear programas y procedimientos para integrar la perspectiva de género en su actividad administrativa, promoviendo el uso no sexista del lenguaje en los documentos administrativos.



## ALGUNAS PROPUESTAS

### No utilizar el masculino como genérico para referirse a hombres y mujeres

El masculino no es un genérico real, puede crear confusión y oculta a las mujeres. Por lo tanto, su uso se limitará a los casos en los que nos estemos refiriendo a un grupo de hombres. Se puede sustituir fácilmente por otras fórmulas que no dejan duda de que se está incluyendo a mujeres y hombres y no hace que tengamos que interpretar el contexto para ver si las mujeres estamos o no incluidas.



### Utilizar genéricos reales

Existen una serie de genéricos que se pueden utilizar como: persona, población, gente, la ciudadanía, la juventud, la inmigración, el personal, la plantilla.

Ejemplo:

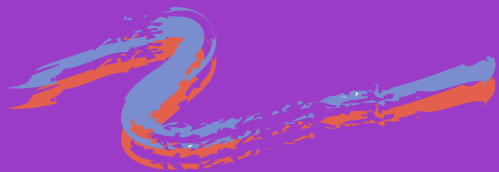
- \* El derecho a la jubilación parcial de los trabajadores laborales.
- \* El derecho a la jubilación parcial del personal laboral

## 2. Uso de neutros

El uso de neutros también pueden evitar el masculino: dirección, jefatura, judicatura, la abogacía.

Ejemplo:

- \*Los asesores nos pueden orientar en esta materia.
- \* El servicio de asesoría nos puede orientar en esta materia.



## 3. Desdoblar, utilizando los dos géneros gramaticales.

Si se utiliza el desdoblamiento de forma abundante en un texto éste puede resultar recargado, sobre todo cuando se trata de discursos largos. No obstante, hay ocasiones en que nos interesa nombrar de forma explícita los dos sexos y para ello utilizaremos las dobles formas.

Ejemplo:

- \*Es necesario impulsar una adecuada protección de los trabajadores ante la falta de empleo.
- \* Es necesario impulsar una adecuada protección de las trabajadoras y trabajadores ante la falta de empleo.

El artículo debe ir en concordancia con el sustantivo que tiene más cerca. Igual ocurre con los adjetivos

## 4. Otras maneras de evitar el masculino para nombrar a hombres y mujeres

Muchas veces con un sencillo cambio en la redacción evitamos el sexismo en el lenguaje sin que cambie el sentido de la frase.

Podemos combinar diferentes estrategias, por ejemplo eliminando el artículo o el sujeto, utilizando formas impersonales, sustituyendo unos pronombres por otros, cambiando el tiempo del verbo...

Ejemplo:

- La flexibilidad, la subcontratación, la explotación de los jóvenes y de los inmigrantes.
- La flexibilidad, la subcontratación, la explotación de jóvenes e inmigrantes.



### Títulos, cargos y profesiones

Utilizar para los títulos, cargos o profesiones el femenino o el masculino según corresponda.

Así cuando nos estemos refiriendo a mujeres que ejercen una determinada profesión habrá que decir: médica, técnica, conductora, carretillera, ingeniera, administrativa, jefa, jueza, oficiala, notaria

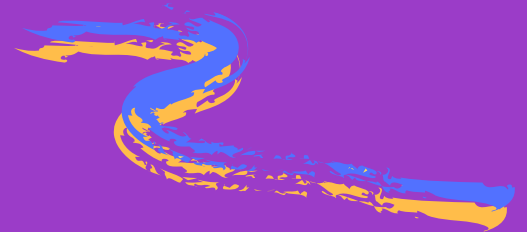
## Dar un tratamiento simétrico a mujeres y hombres

Una manera de ver si no se está dando un trato igualitario a mujeres y hombres consiste en invertir la frase, colocando al hombre en el lugar en el que aparece la mujer y a la inversa. Si vemos que la frase pierde su sentido es que no se estaba dando un tratamiento simétrico a mujeres y hombres

\*Los médicos y las enfermeras...

\*El personal médico y sanitario...

En lo que se refiere a los tratamientos formales, hay que procurar también un trato simétrico, de forma que si a un hombre se le designa por el apellido, precedido de Sr., se hará lo mismo al referirse a una mujer



## En los impresos, instancias y solicitudes

A la hora de diseñar un impreso o solicitud hay que tener como objetivo que la persona que vaya a rellenarlo se sienta identificada, por lo tanto debemos evitar hacerlo exclusivamente en masculino.

\*El aspirante: La persona aspirante:

\*El demandante: La parte demandante:



## Barras y arrobas

Como ya se ha mencionado las barras son válidas en caso de documentos como formularios, impresos, solicitudes, pero no son tan recomendables en otro tipo de textos por ser de difícil lectura. En el caso de las arrobas su lectura se hace imposible por lo que no resultan de utilidad como signo lingüístico. Si bien en su momento tuvo mucho gancho en mensajes dirigidos a la juventud o en anuncios o frases cortas, en la actualidad no se recomiendan



## Glosario

Accionistas [los]: **Accionariado**

[el] Aficionados y socios...: **La afición, socia o no...**

Americanos: **Población americana, ciudadanía americana**

Amigos: **Amistades**

Antepasados: **Ascendencia**

Autores: **Autoría, quien firma**

Cada uno: Cada cual, cada quien

Comprometidos: Tienen un compromiso, compromiso

Consumidores: Consumo, quien consume

Ciudadanos: Ciudadanía

Clientes: Clientela, quienes compran

Competidores: Competencia, empresas competidoras

Director: Dirección

Doctores: Personal médico

Dueño: Propiedad

Estar limpios: Pulcritud

[Vivimos] Empeñados: Vivimos con empeño

Empleados: Personal, plantilla, quienes trabajan

Empresarios: Empresariado

Españoles: Las gentes españolas, la población española, quienes residen en España

Expertos: Gente experta, quienes saben

Famosos: Gente famosa, gente VIP, famoseo

Indígenas: Población indígena

Invitados: Personas invitadas, asistencia

Lectores: Quienes leen, público lector, audiencia

Los que piensan que: Quienes piensan

Los demás: El resto de la gente, otras personas

Muchos piensan: Como mucha gente sabe

Niños: Infancia, criaturas, menores

Nosotros: Diferentes a nosotros / Diferentes a cada cual.

Nosotros valoramos / Yo valoro [cuando es plural de modestia] o simplemente 'valoramos' [obviar el pronombre]

Políticos: Clase política

Ponentes: Ponencias

Sí mismos: **cada cual**

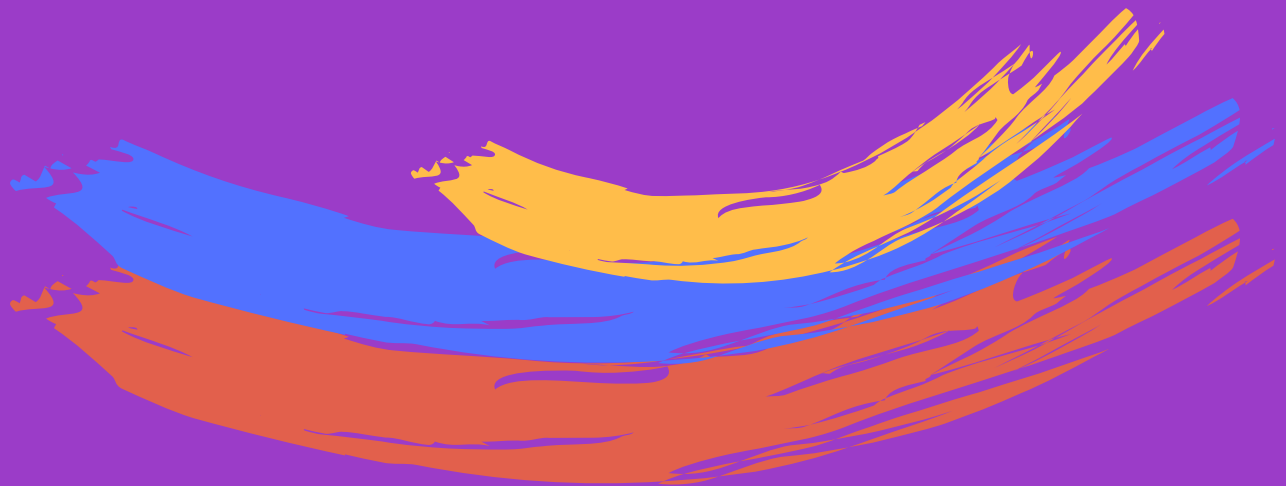
[Para] Todos: [Para] Quien sea / **Todo el mundo**

Todos sabemos: **Todo el mundo sabe / De sobra es sabido**

Trabajadores: **Personal, plantilla, personas trabajadoras, personas, quienes trabajan**

Viajeros: **Quienes viajan**

Voluntarios: **Voluntariado**



Recuerda:

" Lo que no se nombra no existe"

***NÓMBRALAS***



Quien bien te  
quiere, te hará reír

#SanViolentin

#EnamoradasdeHuelga

#HACIALAHUELGA FEMINISTA

#80MINTERSINDICAL

 **INTERSINDICAL**  
Organización de Mujeres